# Manuale d’uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l’utilisateur - L’efficacité énergétique / Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieffektivitet / Manuell - Energieffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual – Energieffektivitet Руководство - Энергоэффективность / Käsiraamat - Energiatõhususe / Rokasgrāmata - Energoefektivitātes

| PF | | |
|---|---|---|
| S | ROBLIN | |
| M | 305.0491.049 | |
| AEChood | | kWh/a |
| EEC | | |
| FDEhood | | |
| FDEC | | |
| LEhood | | lux/Watt |
| LEC | | |
| GFEhood | | % |
| GFEC | | |
| Qmin | | m3/h |
| Qmax | | m3/h |
| Qboost | N/A | m3/h |
| SPEmin | | dbA |
| SPEmax | | dbA |
| SPEboost | N/A | dbA |
| P0 | | Watt |
| Ps | N/A | Watt |
| PI | | |
| F | | |
| EElhood | | |
| Qbep | | m3/h |
| Pbep | | Pa |
| Qmax | | m3/h |
| Wbep | | W |
| WL | | W |
| Emiddle | | lux |
| Lwa | | dBA |

| | IT | EN | FR | DE | NL | ES | PT | SV | NO | FI | DK | RU | ET | LV |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PF | Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 65/2014 | Product fiche information, according to 65/2014 | Informations sur la fiche du produit selon 65/2014 | Informationen über das Produkt-Datenblatt gemäß 65/2014 | Informatie over het productblad volgens 65/2014 | Información sobre la ficha del producto conforme a 65/2014 | Informações na ficha do produto de acordo com a norma 65/2014 | Uppgifter i produktinformationsblad et enligt 65/2014 | Opplysninger på produktkortet iht. 65/2014 | Tietoja tuotetiedoista asetuksen (EU) 65/2014 mukaisesti | Oplysninger i databladet vedrørende produktet i henhold til 65/2014 | Информация в карточке изделия в соответствии с 65/2014 | Toote etiketi teave vastavalt 65/2014 | Informācija marķējumā saskaņā ar 65/2014 |
| S | Nome del fornitore | Supplier's name | Nom du fournisseur | Name des Zulieferers | Naam van de leverancier | Nombre del proveedor | Nome do fornecedor | Leverantörens namn | Navnet til leverandøren | Tavarantoimittajan nimi | Leverandørens navn | Имя поставщика | Tarnija nimi | Piegādātāja nosaukums |
| M | Identificativo del modello | Model identification | Identification du modèle | Ident-Daten des Modells | Identificatienummer van het model | Identificación del modelo | Identificação do modelo | Modellbeteckning | Modellbetegnelse | Tavarantoimittajan mallitunniste | Modelidentifikation | Идентификация модели | Mudeli identifitseerimine | Modeļa identifikācija |
| AEChood | Consumo energetico annuale | Annual Efficiency Consumption | Consommation d’énergie annuelle | Jährlicher Energieverbrauch | Jaarlijks energieverbruik | Consumo de energía anual | Consumo anual de energia | Årlig energiförbrukning | Årlig energiforbruk | Vuotuinen energiankulutus | Årligt energiforbrug | Годовое потребление электроэнергии | Aastane energiatarve | Gada efektīvais patēriņš |
| EEC | Classe di efficienza energetica | Energy Efficiency Class | Classe d’efficacité énergétique | Energieeffizienzklasse | Energie-efficiëntieklasse | Clase de eficiencia energética | Classe de eficiência energética | Energieffektivitetsklass | Energieffektivitetsklasse | Energiatehokkuusluokka | Energieffektivitetsklasse | Класс энергетической эффективности | Energiatõhususe klass | Energoefektivitātes klase |
| FDEhood | Efficienza fluidodinamica | Fluid Dynamic Efficiency | Efficacité fluidodynamique | Strömungseffizienz | Hydrodynamische efficiëntie | Eficiencia fluidodinámica | Eficiência dinâmica dos fluidos | Flödesdynamisk effektivitet | Fluiddynamisk effektivitet | Virtausdynaaminen hyötysuhde | Hydraulisk effektivitet | Гидродинамическая эффективность | Vedelikudünaamika tõhusus | Šķidruma dinamiskā efektivitāte |
| FDEC | Classe di efficienza fluidodinamica | Fluid Dynamic Efficiency Class | Classe d’efficacité fluidodynamique | Strömungseffizienzklasse | Hydrodynamische efficiëntieklasse | Clase de eficiencia fluidodinámica | Classe de eficiência dinâmica dos fluidos | Flödesdynamisk effektivitetsklass | Klasse for fluiddynamisk effektivitet | Virtausdynaamisen hyötysuhteen luokka | Hydraulisk effektivitetsklasse | Класс гидродинамической эффективности | Vedelikudünaamika tõhususe klass | Šķidruma dinamiskās efektivitātes klase |
| LEhood | Efficienza luminosa | Lighting Efficiency | Efficacité lumineuse | Lichtausbeute | Verlichtingsefficiëntie | Eficiencia luminosa | Eficiência de iluminação | Belysningseffektivitet | Belysningseffektivitet | Valotehokkuus | Belysningseffektivitet | Световая эффективность | Valgustustõhusus | Apgaismojuma efektivitāte |
| LEC | Classe di efficienza luminosa | Lighting Efficiency Class | Classe d’efficacité lumineuse | Klasse der Lichtausbeute | Verlichtingsefficiëntieklasse | Clase de eficiencia luminosa | Classe de eficiência de iluminação | Belysningseffektivitetsklass | Belysningseffektivitetsklasse | Valotehokkuusluokka | Belysningseffektivitetsklasse | Класс световой эффективности | Valgustustõhususe klass | Apgaismojuma efektivitātes klase |
| GFEhood | Efficienza di filtrazione antigrasso | Grease Filtering Efficiency | Efficacité de la filtration anti-graisse | Effizienz der Fettfilter | Vetfilteringsefficiëntie | Eficiencia de la filtración de grasa | Eficiência de filtragem de gorduras | Fettfiltreringseffektivitet | Fettfiltreringseffektivitet | Rasvansuodatuksen erotusaste | Fedtfiltreringseffektivitet | Эффективность фильтрации жира | Rasva filtreerimise tõhusus | Tauku filtrēšanas efektivitāte |
| GFEC | Classe di efficienza di filtrazione antigrasso | Grease Filtering Efficiency Class | Classe d’efficacité de la filtration anti-graisse | Effizienzklasse der Fettfilter | Vetfilteringsefficiëntieklasse | Clase de eficiencia de filtración de grasa | Classe de eficiência de filtragem de gorduras | Fettfiltreringseffektivitetsklass | Klasse for fettfiltreringseffektivitet | Rasvansuodatuksen erotusasteen luokka | Fedtfiltreringseffektivitetsklasse | Класс эффективности фильтрации жира | Rasva filtreerimise tõhususe klass | Tauku filtrēšanas efektivitātes klase |
| Qmin | Flusso d’aria a velocità minima | Air flow at minimum speed | Flux d’air à la vitesse minimum | Luftstrom bei geringster Gebläsestufe | Luchtstroom op minimale snelheid | Flujo de aire a velocidad mínima | Fluxo de ar na regulação de velocidade mínima | Luftflöde vid minimihastighet | Luftgjennomstrømming ved laveste hastighet | Ilmavirta miniminopeudella | Luftstrømsværdi ved minimumshastighed | Минимальная скорость воздушного потока | Õhuvool miinimumkiirusel | Minimālais gaisa plūsmas ātrums |
| Qmax | Flusso d’aria a velocità massima | Air flow at maximum speed | Flux d’air à la vitesse maximum | Luftstrom bei höchster Gebläsestufe | Luchtstroom op maximale snelheid | Flujo de aire a velocidad máxima | Fluxo de ar na regulação de velocidade máxima | Luftflöde vid maximihastighet | Luftgjennomstrømming ved høyeste hastighet | Ilmavirta maksiminopeudella | Luftstrømsværdi ved maksimumshastighed | Максимальная скорость воздушного потока | Õhuvool maksimumkiirusel | Maksimālais gaisa plūsmas ātrums |
| Qboost | Flusso d’aria a velocità intensiva | Air flow at boost speed | Flux d’air à la vitesse intensive | Luftstrom bei Intensivgeschwindigkeit | Luchtstroom op hoogste snelheid | Flujo de aire a velocidad intensiva | Fluxo de ar de velocidade intensa | Luftflöde vid intensiv hastighet | Luftgjennomstrømming ved intensiv hastighet | Ilmavirta kiihdytetyllä nopeudella | Luftstrømsværdi ved intensiv hastighed | Интенсивная скорость воздушного потока | Õhuvool intensiivsel kiirusel | Palielināts gaisa plūsmas ātrums |
| SPEmin | Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità minima | Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at minimum speed | Émission de puissance sonore pondérée A dans l’air à la vitesse minimum | Emission der A-gewichteten Schallleistung in der Luft bei geringster Gebläsestufe | A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij minimale snelheid | Emisión de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad mínima | Potência sonora ponderada A emitida no ar na regulação de velocidade mínima | Luftburet akustiskt buller för A-viktade ljudeffektutsläpp vid minimihastighet | Akustisk A-veid lydeffektutslipp via luft ved laveste hastighet | A-painotettu ääniteho ilmassa miniminopeudella | Luftbåren, akustisk, A-vægtet lydeffektemission ved minimumshastighed | Звукоизлучение А при минимальной скорости воздушного потока | Õhukaudne akustiline A-kaalutud helivõimsuse emissioon miinimumkiirusel | Gaisa akustiskās A-svērtās skaņas jaudas emisija minimālajā ātrumā |
| SPEmax | Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità massima | Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at maximum speed | Émission de puissance sonore pondérée A dans l’air à la vitesse maximum | Emission der A-gewichteten Schallleistung in der Luft bei höchster Gebläsestufe | A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij maximale snelheid | Emisión de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad máxima | Potência sonora ponderada A emitida no ar na regulação de velocidade máxima | Luftburet akustiskt buller för A-viktade ljudeffektutsläpp vid maximihastighet | Akustisk A-veid lydeffektutslipp via luft ved høyeste hastighet | A-painotettu ääniteho ilmassa maksiminopeudella | Luftbåren, akustisk, A-vægtet lydeffektemission ved maksimumshastighed | Звукоизлучение А при максимальной скорости воздушного потока | Õhukaudne akustiline A-kaalutud helivõimsuse emissioon maksimumkiirusel | Gaisa akustiskās A-svērtās skaņas jaudas emisija maksimālajā ātrumā |
| SPEboost | Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità intensiva | Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at boost speed | Émission de puissance sonore pondérée A dans l’air à la vitesse intensive | Emission der A-gewichteten Schallleistung in der Luft bei Intensivgeschwindigkeit | A-gewogen geluidsemissie in de lucht bij hoogste snelheid | Emisión de potencia acústica A ponderada en el aire a velocidad intensiva | Potência sonora ponderada A emitida no ar com velocidade intensa | Luftburet akustiskt buller för A-viktade ljudeffektutsläpp vid intensiv hastighet | Akustisk A-veid lydeffektutslipp via luft ved intensiv hastighet | A-painotettu ääniteho ilmassa kiihdytetyllä nopeudella | Luftbåren, akustisk, A-vægtet lydeffektemission ved intensiv hastighed | Звукоизлучение А при интенсивной скорости воздушного потока | Õhukaudne akustiline A-kaalutud helivõimsuse emissioon intensiivsel kiirusel | Gaisa akustiskās A-svērtās skaņas jaudas emisija paaugstinātajā ātrumā |
| P0 | Consumo di corrente in modalità off | Power Consumption in off mode | Consommation de courant en mode off | Stromverbrauch in Off | Stroomverbruik in de uit-stand | Consumo de energía en modo off | Consumo de energia no modo de desativação | Effektförbrukning i frånläge | Effektforbruk i avslått tilstand | Energiankulutus tavassa pois päältä | Energiforbrug i slukket tilstand | Потребление тока в режиме выкл (off) | Toitetarve väljalülitatud režiimis | Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā |
| Ps | Consumo di corrente in modalità standby | Power Consumption in standby mode | Consommation de courant en mode stand-by | Stromverbrauch in Standby | Stroomverbruik in de stand-bystand | Consumo de energía en modo standby | Consumo de energia no modo de espera | Effektförbrukning i standby-läge | Effektforbruk i hviletilstand | Energiankulutus tavassa valmiustila | Energiforbrug i standbytilstand | Потребление тока в режиме ожидания (standby) | Toitetarve ooterežiimis | Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā |
| PI | **Informazioni aggiuntive secondo 66/2014** | **Additional information according to 66/2014** | **Informations supplémentaires selon 66/2014** | **Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014** | **Extra informatie volgens 66/2014** | **Información adicional conforme a 66/20144** | **Informações adicionais de acordo com a norma 66/2014** | **Tilläggsuppgifter enligt 66/2014** | **Ekstraopplysninger iht. 66/2014** | **Lisätietoja asetuksen (EU) 66/2014 mukaisesti** | **Yderligere oplysninger i henhold til 66/2014** | **Дополнительная информация в соответствии с 66/2014** | **Lisateave vastavalt 66/2014** | **Papildus informācija saskaņā ar 66/2014** |
| F | Coefficiente di incremento del tempo | Time increase factor | Coefficient d’augmentation dans le temps | Koeffizient des Zeitinkrements | Tijdstoenamecoëfficiënt | Coeficiente de incremento del tiempo | Fator de aumento de tempo | Tidsökningsfaktor | Tidsøkefaktor | Ajan korotuskerroin | Tidsforøgelsesfaktor | Коэффициент повышения времени | Aja suurendustegur | Laika palielināšanās faktors |
| EElhood | Indice di efficienza energetica | Energy Efficiency Index | Indice d’efficacité énergétique | Energieeffizienzindex | Energie-efficiëntie-index | Índice de eficiencia energética | Índice de eficiência energética | Energieffektivitetsindex | Energieffektivitetsindeks | Energiatehokkuusindeksi | Energieffektivitetsindeks | Показатель энергетической | Energiatõhususe indeks | Enerģijas efektivitātes indekss |
| Qbep | Portata d’aria misurata nel punto di efficienza migliore | Measured Air flow rate at best efficiency point | Débit d’air mesuré à son meilleur point d’efficacité | Luftdurchsatz, am Punkt der besten Effizienz gemessen | Gemeten luchtdebiet op het beste-efficiëntiepunt | Caudal de aire medido en el punto de eficiencia mejor | Débito de ar medido no ponto de maior eficiência | Uppmätt luftflödesvärde vid bästa effektivitetspunkt | Målt luftmengde ved punktet for beste virkningsgrad | Mitattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä | Målt luftstrøm i det optimale driftspunkt | Расход воздуха, измеренный в точке наибольшей эффективности | Mõõdetud õhu vooluhulk parima tõhususe punktis | Izmērītais gaisa plūsmas ātrums visefektīvākajā punktā |
| Pbep | Pressione dell’aria misurata nel punto di efficienza migliore | Measured air pressure at best efficiency point | Pression de l’air mesurée à son meilleur point d’efficacité | Luftdruck, am Punkt der besten Effizienz gemessen | Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt | Presión de aire medido en el punto de eficiencia mejor | Pressão de ar medida no ponto de maior eficiência | Uppmätt lufttryck vid bästa effektivitetspunkt | Målt lufttrykk ved punktet for beste virkningsgrad | Mitattu ilmanpaine parhaan hyötysuhteen pisteessä | Målt lufttryk i det optimale driftspunkt | Давление воздуха, измеренное в точке наибольшей эффективности | Mõõdetud õhurõhk parima tõhususe punktis | Izmērītais gaisa spiediens visefektīvākajā punktā |
| Qmax | flusso d’aria massimo | maximum air flow | Flux d’air maximum | max. Luftstrom | Maximale luchtstroom | Flujo de aire máximo | Débito de ar máximo | Maximalt luftflöde | Høyeste luftgjennomstrømming | Suurin ilmavirta | Maksimal luftstrøm | максимальный воздушный поток | Maksimaalne õhuvool | Maksimālā gaisa plūsma |
| Wbep | Alimentazione elettrica misurata nel punto di efficienza migliore | Measured electric power input at best efficiency point | Alimentation électrique mesurée à son meilleur point d’efficacité | Gemessene elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt | Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt | Alimentación eléctrica medida en el punto de eficiencia mejor | Potência elétrica medida no ponto de maior eficiência | Uppmätt elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt | Målt elektrisk inngangseffekt ved punktet for beste virkningsgrad | Mitattu sähkön ottoteho parhaan hyötysuhteen pisteessä | Målt elektrisk effektoptag i det optimale driftspunkt | Подача электроэнергии, измеренная в точке наибольшей эффективности | Mõõdetud elektri võimsussisend parima tõhususe punktis | Izmērītā elektriskā jaudas ieeja visefektīvākajā punktā |
| WL | Potenza nominale del sistema di illuminazione | Nominal power of the lighting system | Puissance nominale du système d’éclairage | Nennleistung der Beleuchtung | Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem | Potencia nominal del sistema de iluminación | Potência nominal do sistema de iluminação | Märkeffekt för belysningssystemet | Nominell effekt til belysningssystemet | Valaistusjärjestelmän nimellisteho | Belysningssystemets nominelle effekt | Номинальная мощность осветительной системы | Valgustussüsteemi nimivõimsus | Apgaismojuma sistēmas nominālā jauda |
| Emiddle | Illuminazione media del sistema di illuminazione sul piano cottura | Average illumination of the lighting system on the cooking surface | Éclairage moyen du système sur la plaque de cuisson | Durchschnittliche Ausleuchtung des Kochfelds | Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak | Iluminación media del sistema de iluminación en el plano de cocción | Iluminação média produzida pelo sistema de iluminação na superfície de cozedura | Genomsnittlig belysning över kokytan | Gjennomsnittlig lysstyrke til belysningssystemet over komfyrtoppen | Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keittopinnalla | Belysningssystemets gennemsnitlige lysstyrke på kogefladen | Средняя освещенность осветительной системы на варочной панели | Valgustussüsteemi keskmine valgustugevus pliidiplaadil | Vidējais apgaismojuma sistēmas apgaismojums uz gatavošanas virsmas |
| Lwa | Livello di potenza sonora all’impostazione massima | Sound power level at the highest setting | Niveau de puissance sonore à son paramétrage maximum | Schallleistungsstufe bei max. Einstellung | Geluidsvermogensniveau in de hoogste stand | Nivel de potencia acústica con el ajuste máximo | Nível de potência sonora na regulação de velocidade máxima | Ljudeffektnivå vid maximiinställning | Lydeffektnivå ved høyeste innstilling | Äänitehotaso suurimmalla asetuksella | Lydeffektniveau ved maksimumsindstilling | Уровень звукоизлучения при максимальной настройке | Helivõimsuse tase kõrgeimal seadistusel | Skaņas jaudas līmenis pie visaugstākā uzstādījuma |
| | **CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO** 1) Quando si inizia a cucinare, azionare la cappa a velocità minima per controllare l’umidità ed eliminare gli odori di cucina 2) Usare la velocità intensiva solo quando strettamente necessario 3) Aumentare la velocità della cappa solo quando richiesto dalla quantità di vapore 4) Mantenere pulito il filtro o puliti i filtri della cappa per ottimizzare l’efficienza antigrasso e antiodori. | **ENERGY SAVING TIPS** 1) When you start cooking, switch on the range hood at minimum speed, to control moisture and remove cooking odor 2) Use boost speed only when is strictly necessary 3) Increase the range hood speed only when the amount of vapor makes it necessary 4) Keep range hood filter (s) clean to optimize grease and odor efficiency . | **CONSEILS POUR L’ÉCONOMIE D’ÉNERGIE** 1) Lorsque vous commencez à cuisiner, activez la hotte à la vitesse minimum pour contrôler l’humidité et éliminer les odeurs de cuisine. 2) N’utilisez la vitesse intensive lorsque cela est strictement nécessaire. 3) Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur le requiert. 4) Veillez à ce que le ou les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d’optimiser l’efficacité anti-graisse et anti-odeurs. | **RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEEINSPARUNG** 1) Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedrigster Gebläsestufe aktivieren, damit die Feuchtigkeit abgesaugt und Kochgerüche beseitigt werden 2) Die Intensivgeschwindigkeit nur dann benutzen, wenn sich viel Dampf entwickelt. 3) Die Geschwindigkeit der Haube nur bei vermehrter Dampfentwicklung erhöhen 4) Den oder die Filter der Haube sauber halten, damit die Fett- und Geruchsfilterung optimiert wird. | **TIPS VOOR ENERGIEBESPARING** 1) Schakel de afzuigkap op de laagste snelheid in wanneer u met koken begint om de vochtigheidsgraad te regelen en kookluchtjes te verwijderen 2) Gebruik de hoogste snelheid alleen wanneer dit beslist noodzakelijk is 3) Verhoog de snelheid van de afzuigkap alleen wanneer de hoeveelheid damp dit vereist 4) Houd het filter/de filters van de afzuigkap schoon om de vetfilterings- en geurfilteringsefficiëntie te optimaliseren. | **CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA** 1) Cuando se comienza a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los olores de cocina 2) Utilizar la velocidad intensiva sólo cuando sea estrictamente necesario 3) Aumentar la velocidad de la campana sólo cuando lo requiera la cantidad de vapor 4) Mantener limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia antigrasa y antiolores | **CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA** 1)Ao começar a cozinhar, ligue o exaustor na velocidade mínima, para controlar a humidade e eliminar os cheiros da cozinha 2)Utilize a velocidade intensa apenas quando estritamente necessário 3)Aumente a velocidade do exaustor apenas quando a quantidade de vapor produzido o justificar 4)Conserve o(s) filtro(s) do exaustor sempre limpos, para otimizar a eficiência de retenção de gorduras e de cheiros | **RÅD FÖR ENERGIBESPARING** 1) Starta köksfläkten med min. hastigheten när du börjar tillagningen för att kontrollera fuktigheten och avlägsna matos. 2) Använd den intensiva hastigheten endast när det är absolut nödvändigt. 3) Öka köksfläktens hastighet endast när större mängder ånga kräver detta. 4) Se till att köksfläktens filter är rent/rena för att optimera fett- och luktfiltrens effektivitet. | **RÅD FOR ENERGISPARING** 1) Start kjøkkenviften på laveste hastighet når du starter matlagingen for å kontrollere fuktigheten og fjerne matosen. 2) Bruk kun intensiv hastighet når det er helt nødvendig 3) Øk kun kjøkkenviftens hastighet ved stor dampmengde. 4) Hold kjøkkenviftens filter rent/rene for en effektiv fjerning av fett og matos. | **ENERGIANSÄÄSTÖNEUVOJA** 1) Käynnistä liesituuletin miniminopeudella ruoanlaittoa aloittaessasi kosteuden valvomiseksi ja hajun poistamiseksi keittiöstä 2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä 3) Lisää liesituulettimen nopeutta vain kun höyryn määrä sitä vaatii 4) Pidä liesituulettimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan suodatustehon ja hajun poiston optimoimiseksi | **TIPS TIL ENERGIBESPARELSE** 1) Tænd emhætten ved minimumshastighed, når du begynder tilberedningen. Således kan du kontrollere fugthalten og fjerne mados. 2) Anvend kun intensiv hastighed, når det er højst nødvendigt. 3) Forøg kun emhættens hastighed, når dampmængden kræver det. 4) Hold emhættens fedt- og lugtfiltre rene for at optimere deres funktion. | **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ** 1) В начале готовки включите вытяжку на минимальной скорости для контроля уровня влажности и удаления из кухни запахов 2) Включайте интенсивную скорость работы вытяжки, только когда это действительно необходимо 3) Повышайте скорость работы вытяжки, только когда этого требует наличие большого количества пара 4) Поддерживайте фильтр / фильтры вытяжки в чистом состоянии для оптимального удаления жира и запахов от готовки. | **ENERGIASÄÄSTUNÕU ANDED** 1) Toidu valmistamise alustamisel lülitage pliidikumm õhuniiskuse kontrolli all hoidmiseks ja toidulõhnade eemaldamiseks minimumkiirusel sisse 2) Kasutage intensiivset kiirust ainult siis, kui see on rangelt vajalik 3) Suurendage pliidikummi kiirust ainult siis, kui auru hulk muudab selle vajalikuks 4) Hoidke pliidikummi filter/filtrid rasva ja lõhna eemaldamise tõhususe optimeerimiseks puhastena. | **PADOMI ENERĢIJAS TAUPĪŠANAI** 1) Kad Jūs sākat ēdiena gatavošanu, ieslēgt minimālo tvaiku nosūcēja ātrumu, lai kontrolētu mitrumu un aizvāktu ēdiena gatavošanas aromātu. 2) Izmantot paaugstinātu ātrumu tikai tad, ja tas ir noteikti nepieciešams. 3) Palielināt tvaiku nosūcēja ātrumu tikai tad, ja tas ir nepieciešams tvaiku daudzuma dēļ. 4) Uzturēt tīru(-us) tvaiku nosūcēja filtrui(-us), lai optimizētu tauku un aromātu neitralizēšanas efektivitāti. |
| | **Norme di riferimento: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564** | **Normative references: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564** | **Normes de référence : EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564** | **Referenznormen: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564** | **Referentienormen EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564** | **Normas de referencia: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564** | **Normas de referência: CEI EN 61591 CEI EN 60704-2-13 EN 50564** | **Referensstandarder: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564** | **Referansestandarder: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564** | **Viitenormit: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564** | **Referencestandarder: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564** | **Нормативные документы: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564** | **Normatīvās atsauces: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564** | **Normatīvās atsauces: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13 EN 50564** |

# Посібник користувача - Енергоефективність / Vadovas - Energijos vartojimo efektyvumo / Manwal għall-Utent - Effiċjenza fl-Enerġija / Kézi - Energiahatékonyság / Příručka - Energetická účinnost
# Príručka - Energetická účinnosť / Manual - Eficiență Energetică / Ręczny - Efektywność energetyczna / Priručnik - Energetska efikasnost / Navodilo - Energetska učinkovitost
# Εγχειρίδιο - Ενεργειακή Αποδοτικότητα / Manuel - Enerji Verimliliği / Наръчник - Енергийна ефективност / Упутство - Енергетска ефикасност / Lámhleabhar Úsáideoir - Éifeachtúlacht Fuinnimh

| PF | | |
|---|---|---|
| S | ROBLIN | |
| M | 305.0491.049 | |
| AEChood | | kWh/a |
| EEC | | |
| FDEhood | | |
| FDEC | | |
| LEhood | | lux/Wat |
| LEC | | |
| GFEhood | | % |
| GFEC | | |
| Qmin | | m3/h |
| Qmax | | m3/h |
| Qboost | N/A | m3/h |
| SPEmin | | dbA |
| SPEmax | | dbA |
| SPEboost | N/A | dbA |
| P0 | | Watt |
| Ps | N/A | Watt |
| **PI** | | |
| F | | |
| EElhood | | |
| Qbep | | m3/h |
| Pbep | | Pa |
| Qmax | | m3/h |
| Wbep | | W |
| WL | | W |
| Emiddle | | lux |
| Lwa | | dBA |

| | UA | LT | MT | HU | CZ |
|---|---|---|---|---|---|
| PF | Довідкова технічна інформація про виріб, згідно з 65/2014 | Gaminio mikrokortelės informacija pagal 65/2014 | Skeda tat-Tagħrf tal-Prodott skont nru 65/2014 | A 65/2014 sz. terméklappal kapcsolatos információk | Informace o kartě výrobku v souladu s normou 65/2014 |
| S | Назва постачальника | Tiekėjo pavadinimas | Isem il-fornitur | A szállító neve | Jméno dodavatele |
| M | Ідентифікація моделі | Modelio identifikacija | Identifikatur tal-mudell | A készülék típusszáma | Identifikace modelu |
| AEChood | Щорічне споживання | Metinis energijos suvartojimas | Il-konsum annwali tal-enerġija | Éves áramfogyasztás | Roční energetická spotřeba |
| EEC | Клас енергоефективності | Energijos efektyvumo klasė | Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika | Energiahatékonysági besorolás | Třída energetické účinnosti |
| FDEhood | Гідродинамічна ефективність | Skysčio dinaminis efektyvumas | L-effiċjenza fluwidodinamika | Áramlásdinamikai hatékonyság | Fluidní dynamická účinnost |
| FDEC | Клас гідродинамічної ефективності | Skysčio dinaminio efektyvumo klasė | Il-klassi tal-effiċjenza fluwidodinamika | Áramlásdinamikai hatékonysági besorolás | Třída fluidní dynamické účinnosti |
| LEhood | Ефективність освітлення | Apšvietimo efektyvumas | L-effiċjenza tat-Tidwil | Világítási hatékonyság | Světelná účinnost |
| LEC | Клас ефективності освітлення | Apšvietimo efektyvumo klasė | Il-Klassi tal-Effiċjenza tat-Tidwil | Világítási hatékonysági besorolás | Třída světelné účinnosti |
| GFEhood | Ефективність фільтрації жиру | Riebalų filtravimo efektyvumas | L-Effiċjenza tal-Filtrazzjoni tal-Grassijiet | Zsírszűrési hatékonyság | Účinnost protitukové filtrace |
| GFEC | Клас ефективності фільтрації жиру | Riebalų filtravimo efektyvumo klasė | Il-klassi tal-Effiċjenza tal-Filtrazzjoni tal-Grassijiet | Zsírszűrési hatékonysági besorolás | Třída účinnosti protitukové filtrace |
| Qmin | Потік повітря при мінімальній швидкості | Oro srautas minimaliu greičiu | Il-Fluss tal-Arja Minimu waqt użu normali | Légáramlás minimális fordulatszámon | Průtok vzduchu při minimální rychlosti |
| Qmax | Потік повітря при максимальній швидкості | Oro srautas maksimaliu greičiu | Il-Fluss tal-Arja Massimu waqt użu normali | Légáramlás maximális fordulatszámon | Průtok vzduchu při maximální rychlosti |
| Qboost | Потік повітря при підвищеній швидкості | Oro srautas esant didėjančiam greičiui | Il-Fluss tal-Arja fil-modalità intensiva jew ta' qawwa addizzjonali | Légáramlás intenzív fordulatszámon | Průtok vzduchu při intenzivní rychlosti |
| SPEmin | Рівень акустичного шуму в повітрі за шкалою А при мін. швидкості. | Garsinio slėgio lygis ore esant minimaliam greičiui | L-Emissjonijiet Akustiċi, ippeżati għall-frekwenza A fil-veloċità minima | Levegőben mért A hangnyomásszint minimális fordulatszámon | Emise průměrného akustického výkonu A do vzduchu při minimální rychlosti |
| SPEmax | Рівень акустичного шуму в повітрі за шкалою А при макс. швидкості. | Garsinio slėgio lygis ore esant maksimaliam greičiui | L-Emissjonijiet Akustiċi, ippeżati għall-frekwenza A fil-veloċità massima | Levegőben mért A hangnyomásszint maximális fordulatszámon | Emise průměrného akustického výkonu A do vzduchu při maximální rychlosti |
| SPEboost | Рівень акустичного шуму в повітрі за шкалою А під час прискорення. | Garsinio slėgio lygis ore esant didėjančiam greičiui | L-Emissjonijiet Akustiċi, ippeżati għall-frekwenza A fil-veloċità intensiva | Levegőben mért A hangnyomásszint intenzív fordulatszámon | Emise průměrného akustického výkonu A do vzduchu při intenzivní rychlosti |
| P0 | Енергоспоживання в режимі вимкнення | Energijos suvartojimas prietaisui esant išjungtam | Il-konsum tal-enerġija fil-modalità Mitfi | Áramfogyasztás off (ki) üzemmódban | Spotřeba proudu při režimu off |
| Ps | Енергоспоживання в режимі очікування | Energijos suvartojimas prietaisui dirbant budėjimo režimu | Il-konsum tal-enerġija fil-modalità Stennija | Áramfogyasztás standby (készenléti) üzemmódban | Spotřeba proudu při režimu standby |
| PI | **Додаткова інформація згідно з 66/2014** | **Papildoma informacija pagal 66/2014** | **Informazzjoni Addizzjonali skont Nru 66/2014** | **További információk a 66/2014 szerint** | **Doplňkové informace v souladu s normou 66/2014** |
| F | Коефіцієнт збільшення часу | Laiko padidėjimo faktorius | Fattur ta' żieda fil-ħin | Időnövelési együttható | Koeficient nárůstu v čase |
| EElhood | Індекс енергоефективності | Energijos efektyvumo indeksas | L-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika | Energiahatékonysági mutató | Ukazatel energetické účinnosti |
| Qbep | Виміряна швидкість потоку повітря у точці макс. ККД | Išmatuotas oro srauto santykis esant didžiausiam efektyvumo taškui | Ir-rata tal-fluss tal-arja mkejla fil-punt tal-effiċjenza massima | A legjobb hatékonyság mellett mért léghozam | Průtok vzduchu měřený v bodě nejvyšší účinnosti |
| Pbep | Виміряний тиск повітря у точці макс. ККД | Išmatuoto oro slėgis esant didžiausiam efektyvumo taškui | Il-pressjoni tal-arja mkejla fil-punt tal-effiċjenza massima | A legjobb hatékonyság mellett mért légnyomás | Tlak vzduchu měřený v bodě nejvyšší účinnosti |
| Qmax | макс. потік повітря | Maksimalus oro srautas | Il-fluss massimu tal-arja | maximális légáramlás | maximální průtok vzduchu |
| Wbep | Виміряна споживана електроенергія у точці макс. ККД | Išmatuota elektros galia esant didžiausiam efektyvumo taškui | Il-kontribut tal-enerġija elettrika mkejjel fil-punt tal-effiċjenza massima | A legjobb hatékonyság mellett mért elektromos betáplálás | Elektrické napájení měřené v bodě nejvyšší účinnosti |
| WL | Номінальна потужність системи освітлення | Nominali apšvietimo sistemos galia | Il-qawwa nominali tas-sistema tat-tidwil | A világítási rendszer névleges teljesítménye | Jmenovitý výkon systému osvětlení |
| Emiddle | Середній рівень освітлення на поверхні плити | Vidutinis viryklės paviriaus apvietimas i apvietimo sistemos | Il-luminazzjoni medja tas-sistema tat-tidwil fuq il-wiċċ għat-tisjir | A világítási rendszer átlagvilágítása a főzőlapon | Průměrné osvětlení systému osvětlení varné plochy |
| Lwa | Рівень акустичної потужності при найвищому значенні | Garso galios lygis esant aukščiausiam nustatymui | L-Emissjonijiet Akustiċi, ippeżati għall-frekwenza A fil-veloċità massima | Hangnyomásszint maximális beállításnál | Hladina akustického výkonu při maximálním nastavení |
| | **ПОРАДИ ЩОДО ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ**<br>1) На початку приготування увімкніть витяжку на мінімальній швидкості, щоб контролювати вологу та позбавитися запаху<br>2) Використовуйте підвищену швидкість, тільки коли це вкрай необхідно<br>3) Збільшуйте швидкість витяжки, тільки коли це необхідно через велику кількість пари<br>4) Підтримуйте чистоту фільтра(-ів) витяжки для ефективної фільтрації жиру та запаху. | **ENERGIJOS TAUPYMO PATARIMAI**<br>1) Kai ijungiate viryklę, įjunkite trauktuvą minimaliu greičiu, kad sumažėtų drėgmė ir būtų pašalintas kvapas verdant arba kepant maistą.<br>2) Naudokite greičio pagreitinimą tik tais atvejais, jei yra tikrai reikalinga.<br>3) Padidinkite trauktuvo greitį tik tuomet, kai dėl garų kiekio tai yra būtina.<br>4) Trauktuvo filtras (-ai) turi būti švarus (-ūs), kad riebalai ir kvapai būtų šalinami efektyviai. | **SUĠĠERIMENTI GĦAL UŻU KORRETT SABIEX JITNAQQAS L-IMPATT AMBJENTALI:**<br>1) Ixgħel l-estrattur fuq veloċità minima meta tibda ssajjar u ħalli mixgħul għal ftit minuti wara li jkun lest it-tisjir.<br>2) Żid il-veloċità biss f'każ ta' ammont kbir ta' duħħan u fwar u uża l-veloċità(jiet) intensiva(i) f'sitwazzjonijiet estremi.<br>3) Ibdel il-filtru(i) tal-faħam meta meħtieġ biex tikseb l-aħjar effiċjenza fit-tnaqqis tal-irwejjaħ.<br>4) Naddaf il-filtru(i) tal-grassijiet meta meħtieġ biex tikseb l-aħjar effiċjenza tal-filtru tal-grassijiet. | **ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TANÁCSOK**<br>1) A főzés megkezdésekor a legkisebb sebességfokozaton kapcsolja be a páraelszívót a nedvességtartalom szabályozása és a konyhai szagok eltávolítása érdekében<br>2) Intenzív sebességfokozatot csak nagyon indokolt esetben alkalmazzon<br>3) A páraelszívó sebességét csak akkor növelje, ha ez indokolt a gőzmennyiség miatt<br>4) Az optimális zsírszűrési és szagmentesítési hatékonyság érdekében tartsa tisztán a szűrőt vagy szűrőket. | **RADY PRO ENERGETICKOU ÚSPORU:**<br>1) Když začínáte vařit, spusťte digestoř s minimální rychlostí, aby byla pod kontrolou vlhkost a odstraňování kuchyňských pachů<br>2) Intenzivní rychlost používejte pouze tehdy, jestliže je to opravdu nezbytné<br>3) Rychlost digestoře zvyšte pouze tehdy, jestliže to vyžaduje množství výparů<br>4) Udržujte filtr/filtry digestoře čistý/é, aby byla optimalizována protituková a protizápachová účinnost. |
| | | **Normatyvinės nuorodos<br>-EN/IEC 61591<br>-EN/IEC 60704-2-13<br>-EN 50564** | **Standards ta Referenza<br>EN/IEC 61591<br>EN/IEC 60704-2-13<br>-EN 50564** | **Referencia jogszabályok:<br>EN/IEC 61591<br>EN/IEC 60704-2-13<br>EN 50564** | **Referenční normy:<br>-EN/IEC 61591<br>-EN/IEC 60704-2-13<br>-EN 50564** |

| | SK | RO | PL | HR | SL |
|---|---|---|---|---|---|
| PF | Informácie na liste výrobku podľa 65/2014 | Informații de pe fișa produsului conform cu norma 65/2014 | Informacje na karcie produktu według 65/2014 | Informacije na kartici proizvoda prema 65/2014 | Informacije o podatkovnem listu izdelka v skladu s 65/2014 |
| S | Meno dodávateľa | Numele furnizorului | Nazwa dostawcy | Naziv dobavljača | Ime dobavitelja |
| M | Identifikácia modelu | Indicativ model | Identyfikacja modelu | Identifikacijski podaci modela | Identifikacija modela |
| AEChood | Ročná spotreba energie | Consum energetic anual | Roczne zużycie energii | Godišnja potrošnja energije | Letna poraba energije |
| EEC | Trieda energetickej účinnosti | Clasă de eficiență energetică | Klasa wydajności energetycznej | Razred energetske učinkovitosti | Razred energetske učinkovitosti |
| FDEhood | Hydrodynamická účinnosť | Eficiență fluidodinamică | Wydajność fluidodynamiczna | Fluidodinamička učinkovitost | Učinkovitost pretočne dinamike |
| FDEC | Trieda hydrodynamickej účinnosti | Clasă de eficiență fluidodinamică | Klasa wydajności fluidodynamicznej | Razred fluidodinamičke učinkovitosti | Razred učinkovitosti pretočne dinamike |
| LEhood | Svetelná účinnosť | Eficiență luminoasă | Wydajność świetlna | Učinkovitost rasvjete | Svetilna učinkovitost |
| LEC | Trieda svetelnej účinnosti | Clasă de eficiență luminoasă | Klasa wydajności świetlnej | Razred učinkovitosti rasvjete | Razred svetilne učinkovitosti |
| GFEhood | Účinnosť filtrovania tuku | Eficiență de filtrare antigrăsimi | Wydajność filtracji tłuszczu | Učinkovitost filtriranja protiv masnoće | Učinkovitost protimaščobne filtracije |
| GFEC | Trieda účinnosti filtrovania tuku | Clasă de eficiență pentru filtrarea antigrăsimi | Klasa wydajność filtracji tłuszczu | Razred učinkovitosti filtriranja protiv masnoće | Razred učinkovitosti protimaščobne filtracije |
| Qmin | Prietok vzduchu pri minimálnej rýchlosti | Flux de aer la viteză minimă | Przepływ powietrza przy prędkości minimalnej | Protok zraka na minimalnoj brzini | Zračni pretok z najmanjšo hitrostjo |
| Qmax | Prietok vzduchu pri maximálnej rýchlosti | Flux de aer la viteză maximă | Przepływ powietrza przy prędkości maksymalnej | Protok zraka na maksimalnoj brzini | Zračni pretok z največjo hitrostjo |
| Qboost | Prietok vzduchu pri intenzívnej rýchlosti | Flux de aer la viteză intensivă | Przepływ powietrza przy prędkości intensywnej | Protok zraka na intenzivnoj brzini | Zračni pretok pri intenzivni hitrosti |
| SPEmin | Vzduchom šírený akustický tlak A meraný vo vzduchu pri minimálnej rýchlosti | Emisii de putere sonoră A ponderată la aer cu viteză minimă | Emisja dźwięku przy prędkości minimalnej | Emisija zvučne snage A-ponderirane u zraku na minimalnoj brzini | Raven emisije hrupa A, izračunana v zraku pri najmanjši hitrosti |
| SPEmax | Vzduchom šírený akustický tlak A meraný vo vzduchu pri maximálnej rýchlosti | Emisii de putere sonoră A ponderată la aer cu viteză maximă | Emisja dźwięku przy prędkości maksymalnej | Emisija zvučne snage A-ponderirane u zraku na maksimalnoj brzini | Raven emisije hrupa A, izračunana v zraku pri največji hitrosti |
| SPEboost | Vzduchom šírený akustický tlak A meraný vo vzduchu pri intenzívnej rýchlosti | Emisii de putere sonoră A ponderată la aer cu viteză intensivă | Emisja dźwięku przy prędkości intensywnej | Emisija zvučne snage A-ponderirane u zraku na intenzivnoj brzini | Raven emisije hrupa A, izračunana v zraku pri intenzivni hitrosti |
| P0 | Spotreba energie v režime vypnutia | Consum de curent în modul oprit | Zużycie prądu w trybie wyłączonym | Potrošnja električne energije u načinu "off" | Poraba toka v načinu izklopa |
| Ps | Spotreba energie v pohotovostnom režime | Consum de curent în modul standby | Zużycie prądu w trybie gotowości | Potrošnja električne energije u načinu "standby" | Poraba toka v načinu stanja pripravljenosti |
| PI | **Doplnkové informácie podľa 66/2014** | **Informații suplimentare conform cu norma 66/2014** | **Informacje dodatkowe według 66/2014** | **Dodatne informacije prema 66/2014** | **Dodatne informacije v skladu s 66/2014** |
| F | Faktor zvýšenia času | Coeficient de creștere a timpului | Współczynnik wzrostu w czasie | Koeficijent povećanja vremena | Koeficient podaljšanja časa |
| EElhood | Index energetickej účinnosti | Indice de eficiență energetică | Wskaźnik wydajności energetycznej | Indeks energetske učinkovitosti | Indeks energetske učinkovitosti |
| Qbep | Prietok vzduchu meraný v bode najlepšej účinnosti | Debit de aer măsurat în punctul de eficiență optimă | Przepływ powietrza mierzony w punkcie o najlepszej wydajności | Dotok zraka izmjeren na mjestu najbolje učinkovitosti | Zračni pretok, izmerjen pri točki največje učinkovitosti |
| Pbep | Tlak vzduchu meraný v bode najlepšej účinnosti | Presiune de aer măsurată în punctul de eficiență optimă | Ciśnienie powietrza mierzone w punkcie o najlepszej wydajności | Tlak zraka izmjeren na mjestu najbolje učinkovitosti | Zračni tlak, izmerjen pri točki največje učinkovitosti |
| Qmax | maximálny tok vzduchu | flux de aer maxim | Maksymalny przepływ powietrza | maksimalni protok zraka | največji zračni pretok |
| Wbep | Elektrický príkon meraný v bode najlepšej účinnosti | Alimentare electrică măsurată în punctul de eficiență optimă | Zasilanie elektryczne mierzone w punkcie o najlepszej wydajności | Električno napajanje izmjereno na mjestu najbolje učinkovitosti | Električno napajanje, izmerjeno pri točki največje učinkovitosti |
| WL | Nominálny výkon systému osvetlenia | Putere nominală a sistemului de iluminat | Moc znamionowa systemu oświetleniowego | Nominalna snaga sustava rasvjete | Nazivna moč sistema osvetljave |
| Emiddle | Priemerné osvetlenie systému osvetlenia na varnej doske | Iluminare medie a sistemului de iluminat pe plită | Średnie oświetlenie systemu na powierzchni gotowania | Prosječno osvjetljenje sustava rasvjete na površini za kuhanje | Povprečna osvetlitev sistema osvetlitve na kuhalni površini |
| Lwa | Hladina akustického výkonu pri maximálnom nastavení | Nivel de putere sonoră la setare maximă | Poziom dźwięku przy ustawieniu maksymalnym | Razina zvučne snage na maksimalnoj postavci | Raven hrupa pri najvišji nastavitvi |
| | **ODPORÚČANIA NA ÚSPORU ENERGIE**<br>1) Keď začínate variť, aktivujte odsávač pár pri minimálnej rýchlosti, čím sa umožní odsávanie vlhkosti a eliminácia pachov z kuchyne<br>2) Intenzívnu rýchlosť používajte, iba keď je to nevyhnutné<br>3) Rýchlosť odsávača pár zvýšte, iba keď si to vyžaduje množstvo pár<br>4) Filter alebo filtre odsávača pár udržiavajte čisté, aby sa optimalizovala ich účinnosť pri zachytávaní tuku a pachov | **RECOMANDĂRI PENTRU REDUCEREA CONSUMULUI DE ENERGIE**<br>1) Când începeți să gătiți, porniți hota la viteză minimă pentru a controla umiditatea și pentru a elimina mirosurile din bucătărie<br>2) Utilizați viteza intensivă doar atunci când este neapărat necesar<br>3) Măriți viteza hotei doar atunci când cantitatea de abur impune acest lucru<br>4) Păstrați filtrul sau filtrele hotei curate pentru a optimiza eficiența antigrăsimi și anitmirosuri. | **ZALECENIA DOTYCZĄCE OSZCZĘDNOŚCI ENERGII**<br>1) Po rozpoczęciu gotowania, uruchomić okap z prędkością minimalną tak, aby kontrolować wilgotności i usuwać zapachy<br>2) Prędkości intensywne używać tylko w sytuacjach wyjątkowych<br>3) Zwiększać prędkość okapu, tylko wówczas, gdy wymaga tego ilość pary<br>4) Aby zachować optymalną wydajność usuwania tłuszczu oraz zapachów przez okapu filtry muszą być czyste. | **SAVJETI ZA ENERGETSKU UŠTEDU**<br>1) Kad se započne s kuhanjem, uključite napu na minimalnu brzinu za kontrolu vlaga i uklanjanje mirisa od kuhanja<br>2) Koristite intenzivnu brzinu samo kad je nužno<br>3) Povećajte brzinu nape samo kad to zahtijeva količina pare<br>4) Održavajte čistim filtar ili filtre nape za optimiziranje učinkovitosti protiv masnoće i protiv mirisa. | **PRIPOROČILA ZA VARČEVANJE ZE ENERGIJO**<br>1) Ob začetku kuhanja vklopite napo pri najmanjši hitrosti, da lahko nadzirate vlago in odstranite kuhinjske vonjave.<br>2) Intenzivno hitrost uporabite samo takrat, ko je to nujno potrebno.<br>3) Povišajte hitrost nape samo pri večji količini pare.<br>4) Filter oz. filtri nape morajo biti vedno čisti za njihovo večjo protimaščobno učinkovitost in preprečevanje vonjav. |
| | **Referenčné normy:<br>-EN/IEC 61591<br>-EN/IEC 60704-2-13<br>-EN 50564** | **Norme de referință:<br>EN/IEC 61591<br>EN/IEC 60704-2-13<br>EN 50564** | **Zgodność z normami:<br>-EN/IEC 61591<br>-EN/IEC 60704-2-13<br>-EN 50564** | **Referentne norme:<br>-EN/IEC 61591<br>-EN/IEC 60704-2-13<br>-EN 50564** | **Referenčni standardi:<br>EN/IEC 61591<br>EN/IEC 60704-2-13<br>EN 50564** |

| | GR | TR | BG | SR | GA |
|---|---|---|---|---|---|
| PF | Πληροφορίες στην πλακέτα του προϊόντος βάσει 65/2014 | Ürün fişi bilgisi, 65/2014'e göre | Информация за картата на продукта, съгласно 65/2014 | Информације о производу, према 65/2014 | Bileog Táirge de réir Uimh. 65/2014 |
| S | Όνομα του προμηθευτή | Tedarikçi adı | Име на доставчик | Назив добављача | Ainm an tsoláthraí |
| M | Κωδικός του μοντέλου | Model Tanımı | Идентификация на модела | Ознака модела | Aitheantóir an mhúnla |
| AEChood | Ετήσια κατανάλωση ενέργειας | Yıllık Enerji Tüketimi | Годишна консумация на енергия | Годишња потрошња електричне енергије | Ídiú Fuinnimh in aghaidh na Bliana |
| EEC | Κλάση ενεργειακής απόδοσης | Enerji Verimlilik Sınıfı | Клас на енергийна ефективност | Класа енергетске ефикасности | Aicme Éifeachtúlachta Fuinnimh |
| FDEhood | Ρευστοδυναμική απόδοση | Sıvı Dinamik Etkinlik | Ефективност на динамиката на флуида | Ефикасност динамике флуида | Éifeachtúlacht Dinimice Sreabháin |
| FDEC | Κλάση ρευστοδυναμικής απόδοσης | Enerji Verimlilik Sınıfı | Клас на ефективност на динамиката на флуида | Класа ефикасности динамике флуида | Aicme Éifeachtúlachta Dinimice Sreabháin |
| LEhood | Φωτεινή απόδοση | Aydınlatma Verimliliği | Ефективност на осветяване | Ефикасност осветљења | Éifeachtúlacht Solais |
| LEC | Κλάση φωτεινής απόδοσης | Aydınlatma Verimlilik Sınıfı | Клас на ефективност на осветяване | Класа ефикасности осветљења | Aicme Éifeachtúlachta Solais |
| GFEhood | Απόδοση φιλτραρίσματος λίπους | Yağ Filtresi Verimliliği | Ефективност на филтриране на мазнини | Ефикасност филтрирања масти | Éifeachtúlacht um Scagadh Gréisce |
| GFEC | Κλάση απόδοσης φιλτραρίσματος λίπους | Yağ Filtresi Verimliliği Sınıfı | Клас на ефективност на филтриране на мазнини | Класа ефикасности филтрирања масти | Aicme Éifeachtúlachta um Scagadh Gréisce |
| Qmin | Ροή αέρα στην ελάχιστη ταχύτητα | Minimum hızda hava akışı | Въздушен поток при минимална скорост | Проток ваздуха при минималној брзини рада | Aershreabhadh Íosta le gnáthúsáid |
| Qmax | Ροή αέρα στη μέγιστη ταχύτητα | Maximum hızda hava akışı | Въздушен поток при максимална скорост | Проток ваздуха при максималној брзини рада | Aershreabhadh Uasta le gnáthúsáid |
| Qboost | Ροή αέρα στην έντονη ταχύτητα | Yoğun hızda hava akışı | Въздушен поток при усилена скорост | Проток ваздуха при појачаној брзини рада | Aershreabhadh ag an diansocrú / an socrú |
| SPEmin | Εκπομπή σταθμισμένης ηχητικής ισχύος A στον αέρα στην ελάχιστη ταχύτητα | Minimum hızda havadaki akustik A-ağırlıklı ses Gücü Emisyonu | А-претеглена звукова мощност при изхвърляне в атмосферата при минимална скорост | Пондерисана снага звука емитованог кроз ваздух при минималној брзини | Astú Cumhachta Fuaime A-ualaithe ar an luas íosta |
| SPEmax | Εκπομπή σταθμισμένης ηχητικής ισχύος A στον αέρα στη μέγιστη ταχύτητα | Maximum hızda havadaki akustik A-ağırlıklı ses Gücü Emisyonu | А-претеглена звукова мощност при изхвърляне в атмосферата при максимална скорост | Пондерисана снага звука емитованог кроз ваздух при максималној брзини | Astú Cumhachta Fuaime A-ualaithe ar an luas uasta |
| SPEboost | Εκπομπή σταθμισμένης ηχητικής ισχύος A στον αέρα στην έντονη ταχύτητα | Yoğun hızda havadaki akustik A-ağırlıklı ses Gücü Emisyonu | А-претеглена звукова мощност при изхвърляне в атмосферата при усилена скорост | Пондерисана снага звука емитованог кроз ваздух при појачаној брзини | Astú Cumhachta Fuaime A-ualaithe ar an dianluas nó an luas treisithe |
| P0 | Κατανάλωση ρεύματος στη λειτουργία off | Kapalı modda Güç Tüketimi | Консумация на енергия в изключено състояние | Потрошња електричне енергије у искљученом стању | Ídiú cumhachta agus é sa mhód múchta |
| Ps | Κατανάλωση ρεύματος στη λειτουργία αναμονής | Bekleme modunda güç tüketimi | Консумация на енергия в режим на готовност | Потрошња електричне енергије у стању приправности | Ídiú cumhachta agus é sa mhód fuireachais |
| PI | **Επιπλέον πληροφορίες βάσει 66/2014** | **66/2014'e göre ilave bilgi** | **Допълнителна информация съгласно 66/2014** | **Додатне информације према 66/2014** | **Faisnéis Bhreise de réir Uimh. 66/2014** |
| F | Συντελεστής αύξησης του χρόνου | Süre artış faktörü | Коефициент на нарастване на времето | Фактор временског повећања | Fachtóir méadaithe ama |
| EElhood | Δείκτης ενεργειακής απόδοσης | Enerji Verimlilik İndeksi | Индекс на енергийна ефективност | Индекс енергетске ефикасности | Innéacs Éifeachtúlachta Fuinnimh |
| Qbep | Παροχή αέρα μετρημένη στο σημείο καλύτερης απόδοσης | En verimli noktada ölçülmüş hava akış oranı | Измерен въздушен поток в точката на най-висока ефективност | Мерени проток ваздуха у тачки највеће ефикасности | Ráta aersreafa tomhaiste ag an bpointe éifeachtúla is fearr |
| Pbep | Πίεση αέρα μετρημένη στο σημείο καλύτερης απόδοσης | En verimli noktada ölçülmüş hava basıncı | Измерено въздушно налягане в точката на най-висока ефективност | Мерени притисак ваздуха у тачки највеће ефикасности | Ráta aerbhrú tomhaiste ag an bpointe éifeachtúla is fearr |
| Qmax | μέγιστη ροή αέρα | Maximum akış hızı | максимален въздушен поток | максималан проток ваздуха | Aershreabhadh uasta |
| Wbep | Ηλεκτρική τροφοδοσία μετρημένη στο σημείο καλύτερης απόδοσης | En verimli noktada ölçülmüş elektrik güç girişi | Измерена електрическа мощност в точката на най-висока ефективност | Мерена улазна електрична снага у тачки највеће ефикасности | Ionchur cumhachta leictrí tomhaiste ag an bpointe éifeachtúlachta is fearr |
| WL | Ονομαστική ισχύς του συστήματος φωτισμού | Aydınlatma sisteminin nominal gücü | Номинална мощност на осветителната система | Номинална снага система осветљења | Cumhacht ainmniúil an chórais soilsithe |
| Emiddle | Μέσος φωτισμός του συστήματος φωτισμού στην επιφάνεια εστιών | Pişirme alanında aydınlatma sisteminin ortalama aydınlatması | Средно осветяване на осветителната система върху повърхността за готвене | Просечна јачина осветљења на грејној површини | Meánsoilsiú an chórais soilsithe ar an dromchla cócaireachta |
| Lwa | Στάθμη ηχητικής ισχύος στη μέγιστη ρύθμιση | En yüksek ayarda ses gücü seviyesi | Ниво на звукова мощност при най-висока настройка | Ниво звучне снаге при највишој вредности | Astú Cumhachta Fuaime A-ualaithe ar an luas uasta |
| | **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ**<br>1) Όταν αρχίζετε το μαγείρεμα, ανάβετε τον απορροφητήρα στην ελάχιστη ταχύτητα για να ελέγξετε την υγρασία και να εξαλείψετε τις οσμές της κουζίνας<br>2) Χρησιμοποιείτε την έντονη ταχύτητα μόνο όταν είναι απολύτως απαραίτητο<br>3) Αυξάνετε την ταχύτητα του απορροφητήρα μόνο αν υπάρχει μεγάλη ποσότητα ατμών<br>4) Καθαρίζετε το φίλτρο ή τα φίλτρα του απορροφητήρα για μια πιο αποδοτική απορρόφηση του λίπους και εξάλειψη των οσμών. | **ENERJİDEN TASARRUF KONUSUNDAKİ TAVSİYELER**<br>1) Pişirmeye başladığınızda, nem kontrolü için minimum hızda davlumbazı çalıştırın ve yemek kokularını ortadan kaldırın.<br>2) Yoğun hızı yalnızca kesinlikle gerekli olduğu zaman kullanın.<br>3) Sadece buhar miktarının gerektirdiği kadar davlumbaz hızını artırın.<br>4) Yağ ve koku önleme verimliliğini arttırmak için davlumbaz filtresi veya filtrelerini temiz tutun. | **СЪВЕТИ ЗА ИКОНОМИЯ НА ЕНЕРГИЯ**<br>1) Когато започвате да готвите, включете аспиратора, за да намалите влажността и да премахнете миризмата от готвене.<br>2) Използвайте усилената скорост само когато е особено необходимо.<br>3) Повишете скоростта на аспиратора, когато това е необходимо поради количеството пара.<br>4) Поддържайте филтъра/филтрите на аспиратора чисти, за да оптимизирате ефективността по отношение на мазнините и миризмите. | **САВЕТИ ЗА ШТЕДЊУ ЕНЕРГИЈЕ**<br>1) Кад почнете да кувате, укључите аспиратор у минималној брзини да бисте регулисали влажност и уклонили кухињске мирисе<br>2) Појачану брзину рада користите само кад је баш неопходно.<br>3) Брзину рада аспиратора повећајте само када је то неопходно због количине испарења.<br>4) Одржавајте филтер(е) аспиратора да бисте оптимизовали уклањање масти и мириса. | **MOLTAÍ LE HAGHAIDH ÚSÁID CHEART D'FHONN AN TIONCHAR AR AN GCOMHSHAOL A LAGHDÚ:**<br>1) Cas AIR an cochall ar an luas íosta nuair a thosóidh tú ag cócaireacht agus coinnigh ag rith é ar feadh cúpla nóiméad nuair a bheidh an chócaireacht déanta. 2) Ná méadaigh an luas ach amháin i gcás cuid mhór deataigh agus gaile a bheith ann agus ná húsáid an luas nó na luasanna treisithe ach amháin i gcásanna tromchúiseacha.<br>3) Cuir scagaire nó scagairí gualaigh nua ann nuair is gá ionas go mbeidh dea-éifeachtúlacht aige i gcónaí maidir le laghdú bolaidh. |
| | **Πρότυπα αναφοράς:<br>EN/IEC 61591<br>-EN/IEC 60704-2-13<br>-EN 50564** | **Uyulması gerekli referanslar:<br>-EN/IEC 61591<br>-EN/IEC 60704-2-13<br>-EN 50564** | **Източници на нормативна уредба:<br>EN/IEC 61591<br>EN/IEC 60704-2-13<br>EN 50564** | **Нормативи:<br>-EN/IEC 61591<br>-EN/IEC 60704-2-13<br>-EN 50564** | **Caighdeáin Tagartha:<br>-EN/IEC 61591<br>-EN/IEC 60704-2-13<br>EN 50564** |